



大夏书系·教师教育精品译丛

Best Practices for Teacher Leader
What Award-Winning Teachers Do for
Their Professional Learning Communities

教学不孤独

(美) 兰迪·斯通 普吕·库珀◎主编

陈峥 何倩◎译



华东师范大学出版社
EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY PRESS



大夏书系·教师教育精品译丛

Best Practices for Teacher Leadership What Award-Winning Teachers Do for Their Professional Learning Communities

教学不孤独

(美) 兰迪·斯通 普吕·库珀◎主编
陈峥 何倩◎译



华东师范大学出版社
EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

教学不孤独/(美)斯通,(美)库珀主编;陈峥,何倩译. —上海:
华东师范大学出版社, 2009

ISBN 978 - 7 - 5617 - 6761 - 0

I. 教... II. ①斯... ②库... ③陈... ④何... III. 学校管理—
经验—美国 IV. G47

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 012821 号

大夏书系·教师教育精品译丛

教学不孤独

主 编 兰迪·斯通 普吕·库珀
译 者 陈 峥 何 倩
策划编辑 任红翊
文字编辑 张玮琳
封面设计 大象设计
责任印制 殷艳红

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
电话总机 021 - 62450163
传 真 021 - 62572105
网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 北京振兴华印刷有限公司
开 本 700 × 1000 16 开
印 张 12
字 数 136 千字
版 次 2009 年 3 月第一版
印 次 2009 年 3 月第一次
印 数 6 000
书 号 ISBN 978 - 7 - 5617 - 6761 - 0/G · 3860
定 价 25.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021 - 62865537 联系)

译者序

自 20 世纪中叶起，教育改革的浪潮就不断风起云涌，席卷全球。在美国基础教育领域，最大的特点就是提高学术标准，推行统一的考试，加强对学校和教师的问责。这种自上而下的官僚改革模式招致教师们们的强烈反对，“为考而教”进一步扩大而非缩小了学生学业成就的差距。于是，另一种改革策略应运而生，即依靠教师的参与和教师素质的提升来提高教育质量。这一理念被称为教师领导（teacher leadership）。1986 年，美国发表了两份国家报告，一份是卡内基基金会的《准备就绪的国家：21 世纪的教师》。该报告指出，强加的标准和考试不足以改变学校，因此呼吁重振教师队伍，使教师成为课程、教学、学校再设计和专业发展的领袖；促使学生改进的真正力量在于教师，必须对他们委以新的责任。另一份是霍姆斯小组（The Holmes Group）的《明天的教师》，该报告也建议，教师的领袖角色有利于师资的补充与稳定，削弱了教师之间的孤立，提供了更好的教师培训与专业发展的模式。

在美国，教师领导的时代已经到来，证据比比皆是。比如，契约学校运动的目的之一就是要将教师从外部的命令中解脱出来，使他们在学校中能决定如何最好地满足学生的需要、提升学生的表现（Coyle, 1997）。各个州通过“专业标准国家委员会”的文凭来确认和

奖励有经验的教师领导者。美国国家教育协会的《教师教育方案》(Teacher Education Initiative) 将教师领导列为重构大学教师教育课程的原则之一。《1991 年政府教育报告》(Time for Results: The Governors' 1991 Report on Education) 同意减少对教师的管制, 前提是他们愿意承担学校层面的领导并对学生成就负责。强化教学专业中心(The Center for Strengthening the Teaching Profession, CSTP) 组织了相关的会议和工作坊, 甚至设立教师领导的基金。

在国内, 人们对教师领导这一理念还很陌生。即使在学术界, 相关的文章也不多。凑巧的是, 本人博士论文的主题就是教师领导, 偏偏又邂逅了这本书。与学术性的论文不同, 这本书不空谈理论知识, 而是美国一批奋斗在教育一线的中小学领袖教师对自己工作的记述与反思。该书为读者提供了一批领袖教师的楷模: 他们都来自教学一线, 在各自的领域做出过突出贡献并多次受到表彰。他们自述的故事就发生在学校的日常生活中, 故事中的人物就是我们每天见到的同事、学生、家长和一些社会人士。他们创造性地运用新的学习方法, 让学生更积极主动地学习; 他们毫无保留地与同行分享专业知识, 带领教师们跟上时代的变迁; 他们敞开教室的大门, 与家长、社会密切联系, 使之形成教育合力。教师领导既不高深, 也不遥远。每个教师都有可能某个时刻、某种场合下成为教育领袖。

全书由两人合译, “前言” 和第 1—4 编由陈峥(武汉大学教育科学学院) 翻译, 第五、第六编由何倩女士(华中师范大学教育科学学院) 翻译。书稿最终由陈峥负责审校和统稿。由于译者水平有限, 译文中的不足之处敬请读者指正。

陈 峥

2008 年 11 月

前 言

最英明的教育领导不一定来自大门紧闭的校长办公室，也不一定产生于学校董事会深夜的会议上。实际上，在今天的学校里，最强有力的领导就在朗朗晴空下敞开大门的教室里。这就是教师领导——精神焕发、热情洋溢、善于创造的教师，他们主动走出教室，紧密联系他们的同事与社会，成为教育的领袖。这些领袖教师时刻关注着教育实践的改进，他们运用新的教育技术，参与专业发展，发现社区成员的才能并与大家分享。

在本书中，我们在全美范围内为读者们搜集了一些领袖教师撰写故事。这些教师都因为其在学校里发挥的独特的领导作用而受到表彰。从提供“万圣节化学实验”、“寻找你丢失的金矿”，到把“甜蜜的家——芝加哥”带到13班，这些故事个个激动人心、独一无二。希望你们喜欢。

目 录

Contents

译者序 / 1

前 言 / 3

| 第一编 与人合作，共同领导 |

在与人合作的日子，我感到被认可、安全和快乐，创造出比我自己的小课堂更了不起的杰作。我觉得教师肩负的重担与责任在与人分担的过程中减轻了。在教育中，没有合作我不会成功。

教育中的美好之处 / 3

通力合作让我渡过第一年的难关 / 7

如何成功地进行协同教学 / 12

通过教师发展实现全校阅读目标 / 15

全州教师培训网络 / 18

合作学习团队造就成功的学校 / 22

终身教与学 / 27

一节整合教学课 / 30

教师团队领导下的教师发展 / 34

|第二编 携手社区与家庭|

承认全世界的教育都具有相同的性质——需要社会各界的共同努力，使我们的学生有机会做自己的教育的主人。

鲍尔斯小学的“祖先节” / 39

利用学校与社区的伙伴关系 / 41

寻找你丢失的金矿 / 50

教育里的三个“C” / 53

争取家长的参与 / 56

敞开心扉 / 59

家长参与教学的有效方式 / 62

每个家庭都是独一无二的 / 68

|第三编 鼓励科技课上的动手实践学习|

教育要不断地变得更有创造力，更灵活，更具适应性，才能使我们的学生在瞬息万变的世界里成为终身学习者。

学生做科研 / 75

让女中学生走向科学 / 80

在课程中漫游太空 / 86

携手迈向成功 / 91

种豆得瓜，心系社区 / 95

网上合作，师生受益 / 97

教育技术与教育变革：问题，趋势和领导 / 101

做主动的学习者 / 105

|第四编 指导并分享专业发展|

专业发展，不管是与邻班的教师交流思想，还是参加一次国家级会议，抑或阅读一本专业杂志，对我成为最好的教师、学生获得最大的成功都至关重要。作为教师，我们都需要不断地学习与成长。学生的将来取决于我们的专业发展。

布置家庭作业的有效策略 / 111

两种视角看协同教学 / 115

通过专业会议丰富和拓展教学 / 120

在同事间和学校里领导和示范专业发展 / 126

培养教师们对阅读策略的兴趣 / 130

教学不孤独 / 132

专业发展改变你的生活 / 134

|第五编 满怀激情地教学|

通过观察那些激情洋溢的教师和他们的学生，我逐渐明白教师的敬业精神对人产生了巨大影响，那种发自内心的对知识的敬畏是如何唤醒了学生对学习的渴望。

兴趣引导教学 / 141

敞开教室的大门 / 147

谱写课堂新乐章 / 151

找回天使的声音 / 155

让学生充满自信 / 159

教师应做领路人 / 161

直面挑战 / 165



第一编

与人合作，共同领导

在与他人合作的日子里，我感到被认可、安全和快乐，创造出比我自己的小课堂更了不起的杰作。我觉得教师肩负的重担与责任在与他人分担的过程中减轻了。在教育中，没有合作我不会成功。

教育中的美好之处

特露迪·伦德

来自阿拉斯加州，从教 20 年

阿拉斯加州年度最佳教师（2002）

人们常笑话教师每天到学校就是去陪小孩子玩。是的，我陪我的学生玩是出了名的。（就在今天我还佯装吞进一个叫“小饼干”的玩偶来逗一个可爱的幼儿园小朋友。）然而，有些教龄的人都明白，教学是一个压力很大的职业。再加上现行的标准化考试的压力，很多优秀的教师转行了，这实在是很可惜。我从教已有 20 多年，我想谈谈自己的教学与生活，希望对大家有所帮助。

做个优秀的教师

只要你愿意，教学可以成为一个全天候的工作，如果你不想拥有个人生活与家庭，你也许会这么做。但是，你若结了婚，家庭仍然是第一位的。在我二十多年的教学生涯中，我见过一些教师出席每一个会议，参加每一次培训，大名刊登在学区里几乎所有的刊物上，然而，他们最终差不多都离了婚。教学占据了大部分的时间。是的，经常上课的确能让你保持头脑灵活，但是仅仅专注于教学而忽略家人，就过头了。



文件夹是你最好的朋友，不要每年都重新来过。这并不是说你要年复一年、自我重复，你不会这么做的。只是因为，每年都会有一些特别好的项目你想参加，如果你能有条不紊地组织好，你就能随时加入，轻松开始。每个月我都建一个文件夹，如果房子着火的话，我会奋不顾身地冲进去“抢救”它们（开玩笑而已）。把东西整理得井井有条的确让我省了大把的时间。

一天放学后，我走进一位同事兼好友的教室。她一边跟我说话，一边满屋子走动、收拾。我觉得很奇怪，问她：“你每天下午都这样吗？”她答道：“是的。有位教师告诉我必须收拾整齐、打扫干净才能走人。”多好的建议！我每天下午都遵循这一建议，在干净整洁的教室里迎接第二天的到来。

与他人分享宝贵经验

听过其他教师很精彩的课，也参加过他们主持的很不错的研讨会。我自己也主讲过一些。回想起大学毕业没几年、自己才二十几岁时，我不禁莞尔。我在那个年龄学到的东西跟现在相比，相差何止千里！大部分有关教学的知识我都是从同事那里学到的，所以，不要怕向你的同事请教。

在我从教的第一年，我听从另一位教师的建议，成天背着一架相机。我拍教室的布置、艺术课的成果展和宣传板。至今我仍保存着这些照片，并从中借鉴了许多想法。如果数学是你最喜欢的学科，或者你已掌握某一难懂的课程，请主动与其他教师分享。

15年前，我们引进了一项新的阅读课程——“整体语言”，这个概念对我们来说太陌生了，几乎把我们压垮。我们组成了一个“一年级教师支援小组”。最初，我们开会讨论怎么上这门新课。几次之后，



会议内容变成了整个一年级课程的交流讨论。我们开始时每个月都提出一些想法，然后给小组每位成员一份复印件。一年之后，我们每个人都满载而归，教那门新的阅读课程时也游刃有余。如果你对哪门课程的某一内容没有把握，很可能其他教师也是如此。邀请同年级其他教师每月碰一次头，同时，准备一些面包圈，分享你们的喜与忧。你的同事是最好的资源。

做个热心的同事

我希望我的教室是我和同事的减压器。但在我工作的前 10 年中，我不清楚自己为什么会把教室看作是朋友家的一间卧室。我觉得自己是客人，应该保持屋内的整洁有序，因此我把自己的个人物品放在行李箱内。这听起来也许很傻。

记得有一天，我很兴奋地把一面镜子粘在我的教师专用柜里——既然在学校的时间比在家里还长，为什么不弄得舒适些呢？于是，我开始在房间里存放“减压器”：微波炉、冰箱、零食袋、印花的纸张、牙刷、邮票、小吃、备用的衣服，等等。每年至少有一次，我的同事会来我这儿借点什么，而我非常乐意为他们效劳。

我深知我们工作中的压力，能给别人提供一点方便令我感到欣慰。所以，如果你也遵循“客人”方针，不妨用心爱之物装点你的教室吧。同时，不要忘了与你的同事分享。某天你也会从他们那儿借点什么。

做学生与家长的好朋友

每年九月，约 20 个新鲜、稚嫩的面孔会走进我的教室。他们不只跨过了那扇门，他们（和他们的家庭）也走进了我的心。我教书的学校社区并不富裕，那里的家庭终日劳碌只为糊口。我希望我的学生及



通力合作让我渡过第一年的难关

朱莉·约克

来自缅因州，从教4年

全美课堂教学信息化带头人（2005）

全美优秀教师奖（2004）

首先我想说，我不是一个训练有素的专业教师，我还在进修。我教书并不是为了教高中，对高中教学的复杂性也毫无准备。多年来我走运过，也经历过考验，但从未后悔。我是怎么渡过难关的？我是如何学会适应的？我是个“神力女超人”^①！当然，实际上我宁愿归功于一件不值一提的事儿，它叫“合作”。我与很多人合作过。

在我开始我光辉的职业生涯前就认识了斯科特。我当过影像制作教师、生活指导教师、网管、年鉴助理顾问、动画俱乐部创办人兼管理员以及学校教育频道主管。（哇，什么时候堆砌了这么多头衔？）在校长通知我获聘后的一周，斯科特找到了我。我不希望这份工作仅仅限于技术，尤其因为我接受的是小学教师的培训，对“大孩子”几乎没有任何经验。当然，我熟悉器材，了解学科内容，但是这份工作呢？斯科特的出现恰逢其时。他向我介绍我的工作，解释我的职位职责，

① 神力女超人（Wonder Woman），美国20世纪70年代经典电视剧。剧中的女超人在平时毫不起眼，当国家遇到危难时才变成性感的神奇女侠。——译者注